Corrigé et barème – la phrase : questions, comparaisons, repères et obligation — niveau ★★★

Durée : 55 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol 5e

Exercice 1 – Qui a raison ? *(4 pts)*

a) **Inès**. C'est une interdiction → *no poder*. *No tengo que salir* veut dire « je ne suis pas obligé de sortir ». (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

b) **Inès**. Dans *tener miedo*, *miedo* est un nom (masculin singulier) : devant un nom, l'égalité se dit *tanto* accordé + *como*. *Tan* ne se met que devant un adjectif ou un adverbe ; le français « aussi peur » trompe Léo. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

c) **Inès**. *y* devient *e* seulement devant le son *i* ; *hierbas* commence par *hie-*, qui se prononce « yé » : on garde *y*. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

d) **Inès**. Avec *ser*, on cherche un élément précis parmi d'autres → *¿Cuál es… ?* ; *¿Qué es… ?* demande une définition. (Réponse : Madrid.) (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

Méthode — pour départager deux phrases presque identiques, je retraduis chacune mot à mot (*no tengo que* = je ne suis pas obligé) et je regarde la nature du mot qui suit : *miedo* est un nom, donc *tanto*, même si le français dit « aussi peur ».

Exercice 2 – Erreurs cachées *(4 pts)*

a) Faux : *no hay a nadie* → **no hay nadie** : après *hay*, jamais de *a*. Juste : *nadie viene* (devant le verbe, sans *no*). (1 pt : 0,5 repérage et correction + 0,5 justification) (1)

b) Faux : *Después de llegas* → **Después de llegar** : après *después de*, l'infinitif. Juste : *al lado del bar* (*de + el = del*). (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

c) Faux : *más mayor que* → **mayor que** : *mayor* est déjà un comparatif, on n'ajoute pas *más*. Juste : *tan rápido como* (adverbe → *tan*). (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

d) Faux : *¿Porqué… ?* → **¿Por qué no vienes en verano?** : dans la question, deux mots et l'accent ; *porque* en un mot = parce que. Juste : *Hay que ver* (conseil pour tous + infinitif). (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

Erreur fréquente — « corriger » le passage juste est le piège : je vérifie chaque passage avec sa règle avant de toucher à quoi que ce soit. *Nadie viene* est juste, *no hay a nadie* ne l'est pas.

Exercice 3 – Problème — choisir une activité *(5 pts)*

a) **El museo es tan caro como el castillo** (6 € los dos). **El kayak es más caro que el museo** (15 € contra 6 €). (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

b) **El kayak es la actividad más larga** (3 horas). **La visita del castillo es la más corta** (1 hora y media). — article accordé avec *la actividad* / *la visita*. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

c) **No, no pueden: es obligatorio saber nadar** (ou *hay que saber nadar*). (1 pt : 0,5 réponse avec *no pueden* + 0,5 règle citée) (1)

d) **Solo el museo** (ou *No puede hacer más que el museo*) : **está abierto desde las diez hasta las siete** ; el kayak termina a la una y el castillo cierra a las dos. (1 pt : 0,5 museo + 0,5 justification avec les horaires) (1)

e) Ex. : **No podéis comer en las salas. Tenéis que estar juntos durante la visita.** — l'interdiction vient du tableau ; *tenéis* avec accent, puis l'infinitif. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

Astuce — pour une question « possible ou pas ? », je compare l'heure d'arrivée avec la colonne des horaires, activité par activité, et j'écris la raison avec *desde … hasta* ou *cierra a las…*.

Exercice 4 – Dire autrement *(4 pts)*

a) **Pablo es el más alto de mi familia.** — personne ne l'égale : c'est lui le plus grand ; *el más … de*. (1 pt : 0,5 *el más alto* + 0,5 *de mi familia*) (1)

b) **Después de hacer los deberes, veo la tele.** (ou *Veo la tele después de hacer los deberes.*) — « après avoir fait » : *después de* + infinitif, jamais conjugué. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

c) **Es obligatorio llevar casco en la bici.** — **Tienes que llevar casco en la bici.** — tournure impersonnelle sans *de*, puis *tener que* conjugué avec la personne. (1 pt : 0,5 + 0,5) (1)

d) **¿Con quién vas al cine y a qué hora vuelves?** — les signes ¿ ? apparaissent ; les accents de *quién* et *qué* étaient déjà là dans la question rapportée. (1 pt : 0,5 signes + 0,5 accents et prépositions devant) (1)

Piège — dans une question rapportée (*quiere saber con quién…*), le mot interrogatif garde son accent même sans signes ; en la posant directement, on ajoute seulement ¿ ?, sans rien enlever.

Exercice 5 – Traduire : les pièges *(3 pts)*

a) **Tenemos que salir antes de la noche.** (*irnos* accepté) — « il faut que nous » → *tener que* à *nosotros*, jamais *hay que* ; « avant » + nom → *antes de*. (1 pt : 0,5 *tenemos que* + 0,5 *antes de la noche*) (1)

b) **¿Por qué nunca quieres jugar con nosotros?** (ou *¿Por qué no quieres jugar nunca con nosotros?*) — « est-ce que » ne se traduit pas ; *nunca* devant le verbe sans *no*, ou *no … nunca*. (1 pt : 0,5 *por qué* et ¿ ? + 0,5 négation) (1)

c) **Mi hermana es la menor de la clase, pero es mejor que yo en inglés.** (*la más joven de la clase* accepté) — *mejor* sans *más* ; après *que*, le pronom sujet *yo*. (1 pt : 0,5 superlatif + 0,5 *mejor que yo*) (1)

Erreur fréquente — « il faut que nous… » attire *hay que*, mais *hay que* n'a pas de sujet : dès qu'une personne doit agir, on conjugue *tener que* (*tenemos que*).

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).